

3 Japason

VERZEICHNIS DER ABZÜGE
WYKAZ POTRACEN

für die staatliche Steuer von Gehältern,
Pensionen und Vergütungen für Lohn-
arbeit
na państwowy podatek od uposażeń, emerytur
i wynagrodzenia za najemną pracę

Arbeitgeber
Sluzbodawca
ANDO der UKR. POLIZ
OPTMANNSCHAFT TARNOPOL
Anschrift des Arbeitgebers
Adres sluzbodawcy
№

Die Kasse des S. Aeramtes hat Z⁴¹² Gr⁵⁰
angenommen
Kasa Urzędu Skarbowego przyjęła Z²⁷³
Pos. des Einzahlungstagebuches
poz. Dziennika wplat
vom 6. 7. 1942
z dnia
(Unterschrift - podpis)

(Datumstempel des Steueramtes)
(Datownik Urzędu Skarbowego)

38

Lfd. Nr. Nr kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Aus- geübte Tätig- keiten Spełniane funkcje	Aus- zahlungs- datum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungs- betrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagro- dzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezählte Vergütung Wyplacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkom- mensteuer für den betreffen- den Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potrącono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuer- betrag Kwota podatku	Betrag des Kommunal- zuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	Кудинъ Иван	Кочманъ стан.		10/41	355	-	4260		4260	6,5		22 75	✓
2	Онукевич Иван	"			355		4260		4260	6,5		22 75	✓
3	Цедрунський Ом.	"			330		3960		3960	6,0		19 50	✓
4	Ковенга Стен.	"			330		3960		3960	"		19 50	✓
5	Костюк Яким	"			330		3960		3960	"		19 50	✓
6	Терин Иван	"			330		3960		3960	"		19 50	✓
7	Уваня Иван	"			305		3660		3660	5,8		17 40	✓
8	Стойко Микола	"			305		3660		3660	"		17 40	✓
9	Сманкевич Иван	"			280		3360		3360	5,3		14 57	✓
10	Филенький Петро	попис			230		2760		2760	4,1		9 22	✓
11	Запанович Евен	"			230		2760		2760	"		9 22	✓
12	Крык Петро	"			230		2760		2760	"		9 22	✓
13	Жук Иван	"			230		2760		2760	"		9 22	✓
14	Мурза Андри	"			230		2760		2760	"		9 22	✓
Zum Übertrag. Do przeniesienia					4070							218 97	

Fin. Nr. 20 der S. O. zu § 90
Sk. Nr. 20 O. P. do § 90 r. w.

Verzeichnis der staatlichen Steuerabzüge
Wykaz potrąceń na państwowy podatek dochodowy od upo-
sażeń służbowych emerytur i wynagrodzeń za najemną pracę

Lfd. Nr. Nr. kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Aus- geübte Tätig- keiten Spełniane funkcje	Aus- zahlungs- datum Data wypłaty	Die V.ütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungs- betrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagro- dzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezählte Vergütung Wypłacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkom- mensteuer für den betreffen- den Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potrącono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuer- betrag Kwota podatku	Betrag des Kommunal- zuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Vom Übertrag Z przeniesienia				4070	-	÷						21897	
15	Кисиль Василь	помощ.	10/41	270	-		2760		2760	4,1		922	v
16	Теребляк Тетя	"		230			2760		2760	"		922	v
17	Дуткевич Адам	"		230			2760		2760	"		922	v
18	Лугин Михаил	"		230			2760		2760	"		922	v
19	Коваль Теодор	"		230			2760		2760	"		922	v
20	Грушка Богдан	"		230			2760		2760	"		922	v
21	Шафранский	"		230			2760		2760	"		922	v
22	Мельч Михаил	"		230			2760		2760	"		922	v
23	Дигух Петро	"		230			2760		2760	"		922	v
24	Либун Петро	"		230			2760		2760	"		922	v
25	Лорка Василь	"		230			2760		2760	"		922	v
26	Витенко Иван	"		230			2760		2760	"		922	v
27	Старух Михаил	"		230			2760		2760	"		922	v
Do переносу				7060								338 93	

ERLÄUTERUNGEN:

- 1) Die ausgeübte Tätigkeit ist in der Spalte 3 in einer Abkürzung anzugeben z B. Dir. (Direktor) Vorst. (Vorsteher), Ref. (Referent), Prok. (Prokurist), Arb. (Arbeiter) usw.
- 2) Falls dem Angestellten seine Besoldung in Naturalleistungen ausgezahlt wurde, so ist die Menge und Art der Naturalleistungen am Ende des Verzeichnisses anzugeben in dem die entsprechenden Positionen in der Spalte 7 mit Kreuzen bezeichnet werden.
- 3) Sollte der Bogen nicht ausreichen, ist eine Beilage zu verwenden.
- 4) Das Verzeichnis ist dem Steueramt gleichzeitig mit der Einzahlung vorzulegen.

OBJAŚNIENIA:

- 1) Spełniana funkcję oznacza się w rubryce 3-ciej w skrócie, np. dyr (ektor), nacz (elnik), ref (erent), prok (urator), rob (otnik) itp.
- 2) Jeżeli pracownikowi wypłacono uposażenie w naturze, należy ilość i rodzaj świadczeń w naturze podać na końcu wykazu, czyniąc w rubr. 7 przy odpowiednich pozyc. odsyłacze.
- 3) Jeżeli arkusz nie wystarczy, należy użyć arkusza dodatkowego.
- 4) Wykaz należy złożyć Urzędowi Skarbowemu - jednocześnie z dokonaniem wpłaty.

VERZEICHNIS DER ABZÜGE
WYKAZ POTRĄCEN

für die staatliche Steuer von Gehältern,
Pensionen und Vergütungen für Lohn-
arbeit

na państwowy podatek od uposażeń, emerytur
i wynagrodzenia za najemną pracę

Arbeitgeber
Służbodawca: **NDU der UKR. POLIZEI**
PTMANNSCHAFT TARNOPOLE
УКРАЇНСЬКОЇ ПОЛІЦІ
МРВЕ ТЕРНОПІЛЬ
Anschrift des Arbeitgebers:
Adres służbodawcy:

Die Kasse des Steueramtes hat Zl. Gr.
angenommen
Kasa Urzędu Skarbowego przyjęła Zl.
Pos. des Einzahlungstagebuches
poz. Dziennika wpłat
vom 194
z dnia

(Datumstempel des Steueramtes)
(Datownik Urzędu Skarbowego)

39

(Unterschrift — podpis)

Lfd. Nr. Nr kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Aus- geübte Tätig- keiten Spełniane funkcje	Aus- zahlungs- datum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungs- betrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagro- dzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezählte Vergütung Wyplacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkom- mensteuer für den betreffen- den Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potrącono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuer- betrag Kwota podatku	Betrag des Kommunal- zuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
	З переносу:				7060							338 83	
28	Цебринський Ант.	поліція	10/41	230	230		2760		2760			9 22	
29	Марішовський Іван	"		230	230		2760		2760			9 22	
30	Тасірник Андрій	"		230	230		2760		2760			9 22	
31	Лібак Володимир	"		230	230		2760		2760			9 22	
32	Шатковський Ст.	"		230	230		2760		2760			9 22	
33	Гейман Миколай	"		230	230		2760		2760			9 22	
34	Козак Петро	"		230	230		2760		2760			9 22	
35	Кравчук Степан	"		230	230		2760		2760			9 22	
36	Разом:			8900	8900							412 59	
37													
38													
39													
40													

Zum Übertrag.
Do przeniesienia

Fla. Nr. 20 der S. O. zu § 90
Sk. Nr. 20 O. P. do § 90 r. w.

Verzeichnis der staatlichen Steuerabzüge
Wykaz potrąceń na państwowy podatek dochodowy od upo-
szeń służbowych emerytur i wynagrodzeń za najemną pracę